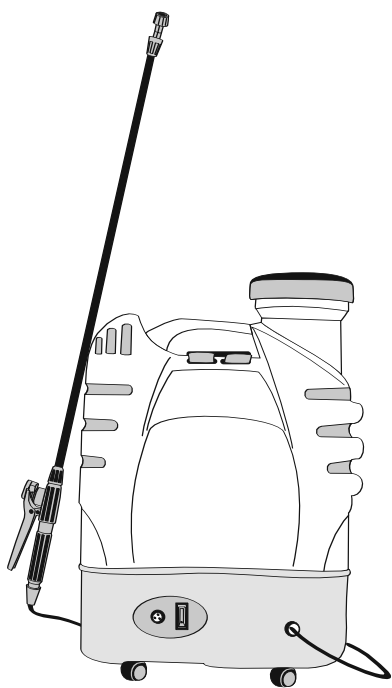
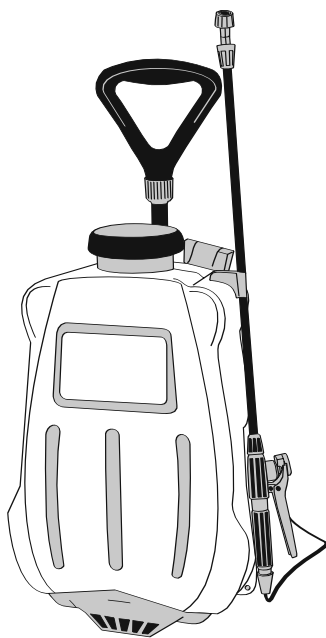


# SADKO

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ



МОДЕЛЬ: SPR•15E



МОДЕЛЬ: SPR•16E

ОПРЫСКИВАТЕЛЬ АККУМУЛЯТОРНЫЙ

## **УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!**

Это руководство содержит полезную информацию о Вашем опрыскивателе.

Данное руководство было подготовлено, чтобы предоставить Вам необходимые полезные рекомендации по использованию, регулировке и обслуживанию данного изделия.

Храните данное руководство в удобном для Вас месте.

Изучите его, и только с соответствующим уходом и управлением Вы можете рассчитывать на долгосрочную работу опрыскивателя.

### **Покупатель или оператор обязан:**

- прочитать и понять информацию из данного руководства;
- собрать, управлять, смазывать и обслуживать изделие в соответствии со всеми инструкциями и техникой безопасности из данного руководства;
- при возникновении подозрений в нестабильности работы опрыскивателя обратиться в сервисный центр;

Замена и ремонт поврежденных деталей должны осуществляться специалистом сертифицированного сервисного центра. В случае осуществления ремонта не специалистом гарантия на аппарат аннулируется.

Оператор должен понимать, что общепринятые понятия и осторожность - это факторы, которые не могут быть вмонтированы в данное изделие, но должны применяться самим оператором.

Предупреждения, предостережения и указания оговоренные в данном руководстве, не могут охватить все возможные случаи, которые могут возникнуть.

**КОНСТРУКЦИЯ ИЗДЕЛИЯ ПОСТОЯННО УСОВЕРШЕНСТВУЕТСЯ,  
ПОЭТОМУ В НЕЕ МОГУТ БЫТЬ ВНЕСЕНЫ НЕЗНАЧИТЕЛЬНЫЕ  
ИЗМЕНЕНИЯ, НЕ ЗАДЕКЛАРИРОВАННЫЕ В ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ**

## **О технике SADKO**

Торговая марка SADKO – это надёжная техника для сада и огорода, которая помогает выполнить сложные и трудоёмкие работы на Вашем участке и превратить труд в удовольствие.

С помощью техники SADKO Вы забудете про изнурительную работу на садовом участке, значительно увеличите производительность труда, а также существенно сэкономите время и сэкономите силы.

Техника SADKO разрабатывается в соответствии с европейскими стандартами качества и с использованием современных технологий.

Вся техника SADKO перед поступлением в продажу проходит тестирование, что гарантирует качество и надёжность ее работы на долгие годы, при правильном использовании и соблюдении условий эксплуатации.

**Все изделия ТМ SADKO предназначены для бытового использования**

**СОДЕРЖАНИЕ**

<b>1. КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ИНСТРУКЦИЕЙ</b> .....	<b>5</b>
1.1. Предупреждающие обозначения.....	5
<b>2. БЕЗОПАСНОСТЬ</b> .....	<b>6</b>
2.1. Рабочая одежда.....	7
2.2. Аккумулятор и зарядное устройство.....	7
<b>3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ</b> .....	<b>8</b>
3.1. Общая характеристика.....	8
3.2. Схема основных частей SPR•15E.....	8
3.3. Схема основных частей SPR•16E.....	9
3.4. Техническое обслуживание.....	9
3.5. Эксплуатация аккумулятора.....	10
<b>4. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ</b> .....	<b>10</b>
4.1. Назначение.....	10
<b>5. СБОРКА</b> .....	<b>11</b>
5.1. Регулировка длины распылителя.....	11
<b>6. ЗАПРАВКА</b> .....	<b>11</b>
<b>7. ОПРЫСКИВАНИЕ</b> .....	<b>12</b>
<b>8. ХРАНЕНИЕ</b> .....	<b>12</b>
<b>9. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ</b> .....	<b>13</b>
<b>10. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА</b> .....	<b>14</b>
10.1. Условия гарантийного обслуживания.....	14
10.2. Срок гарантии.....	14

**КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ИНСТРУКЦИЕЙ | 1**

Прочитайте и придерживайтесь всех указаний из данного руководства, в особенности из раздела Безопасность.

**Запомните!** Этот предупреждающий знак используется на протяжении всего данного руководства. Он используется для привлечения Вашего внимания к указаниям, которые касаются Вашей безопасности и безопасности других.

ЭТОТ ЗНАК ОБОЗНАЧАЕТ



Внимание! Важно! Опасность!

**ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ | 1.1****Предупреждающие знаки**

**ОПАСНО; ВАЖНО и ВНИМАНИЕ** используются с информацией об опасности в данном руководстве и на каждой наклейке безопасности.

**Они используются в случае:**

**ОПАСНО!**

Обозначает мгновенную опасность. Если ее не избежать, она может привести к серьезной травме или летальному исходу. Этот знак опасности ограничивает наиболее экстремальные ситуации, обычно для компонентов агрегата или функциональных характеристик.

**ВАЖНО!**

Обозначает вероятность возникновения опасности, не устранение которой может привести к серьезной травме или летальному исходу, и включает риски, которым подвергается оператор, в случае отсутствия защитных мер. Также может использоваться как предостережение от опасных предметов.

**ВНИМАНИЕ!**

Обозначает вероятность возникновения опасности. Если ее не предотвратить, то это может привести к травме. Также может использоваться как предостережение от опасных предметов.

## 2 | БЕЗОПАСНОСТЬ



### **ВНИМАНИЕ!**

**Не открывайте опрыскиватель и не отвинчивайте форсунку, пока опрыскиватель находится под давлением.**

Не открывайте опрыскиватель и не отвинчивайте форсунку, пока опрыскиватель находится под давлением. Ввиду возможной опасности для жизни не присоединяйте опрыскиватель к компрессору или любой другой пневматической системе. Перед открыванием опрыскивателя сбрасывайте давление полностью.

### **ВНИМАНИЕ!**

После каждого использования опрыскивателя поступайте следующим образом: сбросьте давление (опрыскиватель при этом должен находиться в вертикальном положении), слейте остатки жидкости из баллона, тщательно его очистьте и промойте чистой водой. После этого дайте опрыскивателю просохнуть, оставив его открытым.



Остатки жидкости не сливайте в канализацию (пользуйтесь услугами коммунальных предприятий по сбору, уничтожению, обезвреживанию и утилизации отходов). Во избежание возможных химических реакций при смене распыляемых препаратов промойте опрыскиватель. Для промывки клапана, распылительной трубки и форсунки залейте в опрыскиватель чистую воду (при необходимости добавив моющее средство) и проведите рабочий цикл. Ввиду несовместимости с используемыми материалами не применяйте агрессивные, содержащие растворитель чистящие средства загрязнении наружных поверхностей крышки и баллона тщательно очистьте резьбовое соединение и его уплотнительное кольцо. При использовании нескольких опрыскивателей нельзя переставлять крышки с одного баллона на другой.

**РАБОЧАЯ ОДЕЖДА | 2.1**

Необходимо использовать соответствующую защитную одежду, которая предотвратит контакт всех частей тела оператора с рабочим раствором, а также защитит от представляющих опасность предметов (защитные перчатки, защита лица или защитные очки, щитки для ног, защита туловища – например, защитный резиновый фартук, при необходимости - защита органов дыхания).

- Необходимо использовать подходящую одежду (т. е. плотно прилегающую, но не затрудняющую движений).
- Не надевайте шалей, галстуков, украшений и прочих предметов одежды, способных зацепиться за кустарник или сучья.
- При работе в условиях высокой густой растительности, в хорошо проветриваемых теплицах, а также при использовании опасных средств для распыления - всегда применяйте респиратор.
- Если рабочий раствор попал Вам на одежду – немедленно замените одежду.

**АККУМУЛЯТОР И ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО | 2.2**

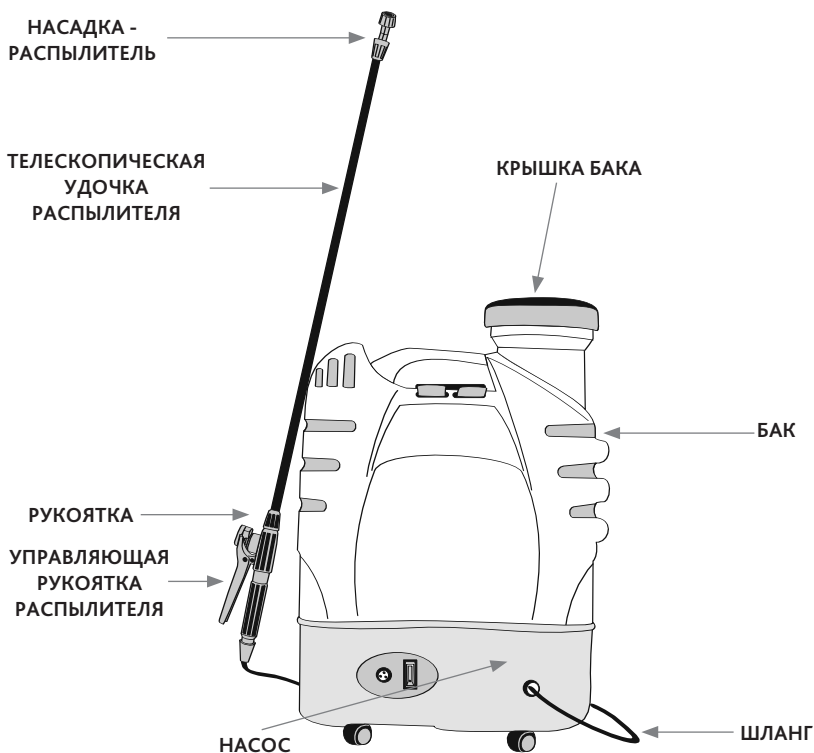
- Зарядное устройство разрешается подключать только к сети питания, поддерживающей рабочее напряжение не менее 100 В (максимально 240 В) переменного тока, частота 50/60 Гц, используя при этом соответствующий кабель сетевого питания с «Евро» - штекером (в случае необходимости используйте поставляемый адаптер).  
Перед подключением к сети удостоверьтесь в том, что напряжение сети соответствует требуемому показателю.
- При подключении и отсоединении сетевого штекера всегда беритесь за сам штекер, а не за провод питания.
- Никогда не соединяйте оба контакта аккумулятора (+ /- ) через токопроводящий объект (существует опасность короткого замыкания).
- Не допускайте попадания рабочего раствора на зарядное устройство, аккумулятор или область электроники прибора. Для очистки данных элементов следует использовать сухую или лишь слегка смоченную ткань. Перед очисткой обязательно отсоедините сетевую кабель зарядного устройства от розетки электропитания, а также зарядный кабель от гнезда агрегата.
- Внутри корпуса аккумулятора располагаются опасные вещества. Никогда не вскрывайте аккумулятор и зарядное устройство!
- Для зарядки аккумулятора разрешается применять исключительно оригинальное зарядное устройство.
- Аккумулятор и зарядное устройство не должны утилизироваться вместе с бытовым мусором. Их необходимо сдавать в соответствующие официальные пункты приема электроприборов.

### 3 | ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

#### 3.1 | ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Модель	SPR 15E	SPR 16E
Тип насоса	Диафрагменный	
Аккумулятор	12/10 В/А/ч	12/7 В/А/ч
Объем бака	15 л	16 л
Максимально допустимое давление	2-5 Бар	
Продолжительность работы без подзарядки	4 ч	3 ч
Допустимая рабочая температура	35 °С	35 °С
Длина шланга	192 см	
Длина распылительной трубки	65-110 см	
Вес	6,7 кг	8,0 кг

#### 3.2 | СХЕМА ОСНОВНЫХ ЧАСТЕЙ SPR•15E





## СХЕМА ОСНОВНЫХ ЧАСТЕЙ SPR•16E | 3.3



## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ | 3.4

**Очистка**

Каждый раз после распыления жидкости опрыскиватель необходимо очищать. Нажмите на управляющий рычаг, расположенный на рукоятке распылителя и сбросьте давление через распылитель.

Отвинтите крышку бака. При загрязнении наружной стороны крышки тщательно очистьте резьбовое соединение и его уплотнительное кольцо.

Промойте входной фильтр и крышку бака в чистой воде.

Вылейте оставшуюся жидкость из бака и залейте в него чистую воду (при необходимости добавив моющее средство).

Распылите вхолостую воду из опрыскивателя, до полного ее израсходования. Очистите форсунка и клапан.

Дайте опрыскивателю просохнуть, оставив его открытым.

Остатки жидкости не сливайте в канализацию (пользуйтесь услугами коммунальных предприятий по сбору, уничтожению, обезвреживанию и утилизации отходов).

### **Полный осмотр**

Рекомендуется после длительного пользования опрыскивателем провести его тщательную проверку - лучше всего в сервисном центре SADKO.

## **3.5 | ЭКСПЛУАТАЦИЯ АККУМУЛЯТОРА**

При надлежащей эксплуатации работоспособность аккумулятора сохраняется в течение многих лет. При этом следует учитывать тот факт, что аккумулятор никогда не должен разряжаться полностью.

Как только во время работы Вы почувствуете значительное падение рабочего давления, Вам следует прекратить работу и заново зарядить аккумулятор.

Если опрыскиватель не эксплуатируется в течение долгого времени, мы рекомендуем Вам раз в месяц подзаряжать аккумулятор с помощью зарядного устройства. Таким образом Вы сможете предотвратить самопроизвольную разрядку аккумулятора.

## **4 | ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ**

### **4.1 | НАЗНАЧЕНИЕ**

#### **Назначение**

Опрыскиватель предназначен для распыления жидких, не содержащих растворителей пестицидов, гербицидов, удобрений, жидкости для мытья окон, автомобильной полировки и автомобильных консервантов. Опрыскиватель предназначен для частного пользования в доме или на приусадебных садово-огородных участках и участках садоводов-любителей.

Опрыскиватель не может применяться в общественных местах, парках, спортивных сооружениях, природном ландшафте и лесном хозяйстве.

Соблюдение требований составленной производителем оборудования инструкции по эксплуатации является условием правильной работы опрыскивателя.

В соответствии с законодательством о применении средств защиты растений и моющих средств можно применять только разрешенные для использования средства (приобретенные в специализированном магазине).

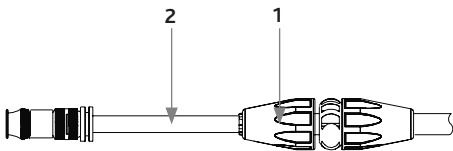
**ВНИМАНИЕ!**

Ввиду возможной опасности для жизни, опрыскивателем SADKO можно распылять только разрешенные производителем жидкие вещества. Нельзя распылять кислоты, дезинфицирующие препараты и средства для пропитки.

Если производители инсектицидов, гербицидов, фунгицидов и других жидких препаратов для опрыскивания предусматривают особые меры безопасности при их распылении, эти меры необходимо выполнять.

**СБОРКА | 5**

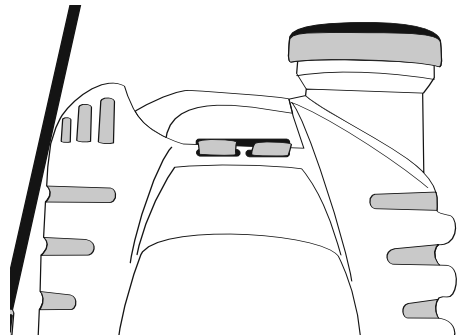
Опрыскиватель поставляется с установкой рычага насоса слева. Для установки рычага насоса справа необходимо снять скобу безопасности и перевести ее в противоположную сторону. После окончания работы рычаг насоса можно повернуть вверх и зафиксировать распылительную трубку двумя держателями. Перед использованием рычаг насоса нужно перевести в рабочее положение, повернув его обратно вниз. Распылительную трубку с помощью накидной гайки нужно прикрутить к ручке управления.

**РЕГУЛИРОВКА ДЛИНЫ РАСПЫЛИТЕЛЯ | 5.1**

1. Ослабьте соединительную гайку 1.
2. Вытяните на необходимую длину трубку 2 распылителя.
3. Затяните соединительную гайку 1.

**ЗАПРАВКА | 6**

1. Тщательно перемешайте распыляемую жидкость.
2. Отвинтите крышку бака, залейте максимальное количество распыляемой жидкости, до самой верхней отметки (15 литров). Соблюдайте правила техники безопасности и производите правильную дозировку в соответствии с указаниями производителя.



## 7 | ОПРЫСКИВАНИЕ

Перед началом работ проверьте направление ветра.

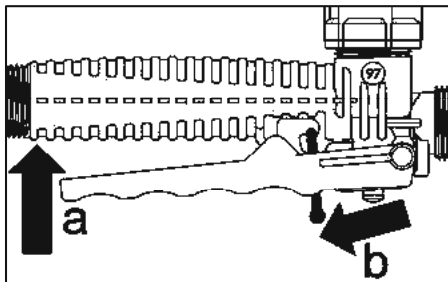
Старайтесь работать в утренние или вечерние часы, поскольку именно в это время чаще стоит безветренная погода.

- Надлежащим образом подготовленный агрегат наденьте на спину.
- Трубку для распыления рядом с краном держите в руке.
- При включении насоса кран должен оставаться закрытым (не трогайте кран).
- В зависимости от требуемой дальности и объема распыления установите тумблер насоса в соответствующее положение. Как только рабочее давление достигает нужного параметра, насос автоматически отключается. Если в процессе опрыскивания давление падает, насос снова включается.

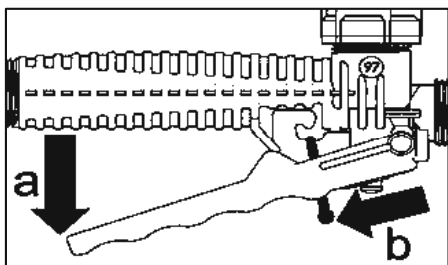
Подобная система позволяет оптимально использовать емкость аккумулятора.

- Для начала опрыскивания нажмите на кран.

Для продолжительного опрыскивания после нажатия на кран (а) его можно зафиксировать с помощью специальной скобы красного цвета (в). Для отмены фиксации полностью нажмите на кран и отсоедините красную скобу.



- Для окончания опрыскивания отпустите кран и опрыскивание прекратится. По окончании использования опрыскивателя необходимо всякий раз опустошать резервуар для рабочего раствора и тщательно прополаскивать его водой.



## 8 | ХРАНЕНИЕ

Храните опрыскиватель подальше от детей.

Перед длительным хранением откройте крышку бака и очистите опрыскиватель. Храните опрыскиватель в защищенном от мороза месте.

## ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ | 9

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Насос не создает необходимого давления	Клапан в крышке бака засорен.	Очистьте крышку бака.
	Негерметичное соединение шланга с насосом и рукояткой распылителя.	Затяните соединение шланга с насосом и рукояткой распылителя.
	Негерметично кольцевое уплотнение насоса.	Очистьте насос и проверьте кольцевое уплотнение насоса. Установите, если необходимо, новое кольцевое уплотнение.
Опрыскиватель при наличии необходимого давления не производит распыления, или формирует только некачественный факел распыления	Засорена форсунка.	Очистьте форсунку.
	Засорен сетчатый фильтр в рукоятке распылителя.	Очистьте фильтр в рукоятке распылителя.
Бак с трудом открывается	Недостаточное давление в баке, клапан в крышке бака засорен.	Очистьте крышку бака.

Если неисправность своими силами устранить не удалось, а также в случае возникновения других неисправностей обращайтесь в сервисный центр.

## 10 | ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

### 10.1 | УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

#### **Уважаемый покупатель!**

Компания «SADKO» благодарит Вас за Ваш выбор и гарантирует высокое качество и безупречное функционирование приобретенного Вами ручного опрыскивателя. Внимательно изучите условия гарантии изготовителя и своевременно проводите регламентное сервисное обслуживание.

Владелец несёт ответственность за проведение всех плановых операций по техобслуживанию, указанных в Инструкциях компании «SADKO» по эксплуатации и обслуживанию. Как владельцу Вам, тем не менее, следует помнить, что компания «SADKO» может отклонить претензии по гарантии, если Ваш опрыскиватель или его узлы вышли из строя в результате небрежности, неправильного обращения или обслуживания, или внесения неутверждённых изменений, а также в следствии нормального износа деталей агрегата.

### 10.2 | СРОК ГАРАНТИИ

Срок гарантии ручного опрыскивателя составляет 1 год со дня покупки. Гарантийным талоном, которым комплектуется каждое изделие "SADKO" с отметкой о проверке работоспособности, мы подтверждаем исправность данного изделия. А также берем на себя обязательства по обеспечению бесплатного устранения всех неисправностей, возникших по вине изготовителя при правильно заполненном гарантийном талоне и соблюдении условий гарантии. Настоящая гарантия выдается в дополнение к конституционным и иным правам потребителя и ни в коей мере не ограничивает их.

Ремонт и замена любой детали по настоящей гарантии производятся безвозмездно для владельца, включая диагностику, выявившую дефект, при условии проведения диагностических работ Уполномоченным сервисным центром «SADKO». По вопросам гарантийного обслуживания обращайтесь в ближайший уполномоченный сервисный центр «SADKO».



**Наш партнёр в интернете по запчастям  
ZAPCHASTI.SADKO-SHOP.COM**

**НУЖНА ЗАПЧАСТЬ?  
Звоните! Поможем!**

**тел.: 099 980 65 00**

**тел.: 068 094 00 75**

**СПИСОК СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРОВ:**

**SADKO.UA/SERVICE.SHTML**

**SADKO.UA/SADKO-SERVICE.PDF**

**ОБРАТНАЯ СВЯЗЬ**

**ООО «САДКО УКРАИНА»**

**НАШ АДРЕС: 88000, УКРАИНА, ЗАКАРПАТСКАЯ ОБЛАСТЬ,**

**Г. УЖГОРОД, УЛ. ШВАБСКАЯ, 43**

**ТЕЛЕФОН: +38 (0312) 66 -12 -18 (ВНУТРЕННИЙ 119)**

**E-MAIL: ASK@SADKO-UA.COM**

**SADKO** | ИНСТРУКЦИЯ  
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ